DEUX SOUS LE NUMERO

SEPTIEME ANNEE, No 7

Harriet Irving Library
University of New Brunswick

Dept. Public Works of N.B.

Fredericton, N B

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska — EDMUNDSTON, N. B. 26 FEVRIER 1920 — G.-E. DION, Administrateur

Problèmes à résoudre

La session fédérale qui approche, peut-être la dernière avant des élections nouvelles, sera d'une exceptionnelle importance. Sans doute les politiciens y exerceront leur habileté, et les tentatives que plusieurs d'entre eux multiplient depuis quelques temps, y seront continuées. Mais ambitions et manœuvres ne pourront faire oublier la réalité, trop dure pour être esquivée.

La situation économique de notre pays est telle qu'elle ne peut manquer de s'imposer à l'attention de tous. Elle s'y impose d'autant mieux qu'il n'y a plus maintenant de question comme celle de la guerre pour l'en distraire, ni recours possible à des manœuvres qu'on reconnait avoir eu tort d'utiliser dans le passé, pour la faire oublier.

Etant donné notre population, notre dette est une des plus formidables qui soit sortie de la dernière guerre. Nos ressources naturelles restent ce qu'elles étaient ; mais nous sommes un peu dans le cas de l'industriel bien doué et très au courant de ce qu'il faut faire pour arriver, mais auquel il faut d'abord les ressources nécessaires pour *flotter*, en attendant les profits certains, mais éloignés.

Or, il arrive tous les jours que des industriels et des hommes d'affaires *coulent* parce qu'ils n'ont pu attendre tel le nageur qui s'épuise, faute de la bouée de sauvetage qu'on ne lui a pas lancée à temps.

Pour nos législateurs, la question qui se pose est de pouvoir attendre ou de se ménager la bouée qui peut nous sauver.

Il est clair qu'avec une dette brute de trois milliards et quart, soit plus de trois cents piastres par tête de population, il ne faut courir aucun risque, et se mettre à la plus stricte économie.

Il est clair aussi que le Canada doit se préoccuper de lui-même comme les autres pays se préoccupent d'eux-mêmes. Ainsi, par exemple si l'Angleterre, qui nous achète beaucoup mais nous vend relativement peu depuis quelque temps, parce qu'elle trouve plus profitable d'exporter sa marchandise aux pays d'Europe, d'Asie et d'Afrique où le louis sterling est resté à prime, nous passait une plus forte proportion de ses marchandises qui, au taux actuel du change, pourraient facilement supplanter sur notre marché l'article américain, le coût de la vie pourrait s'en ressentir et commencer à baisser.

Il suffit de consulter quelques chiffres pour voir que cette question particulière ne manque pas d'importance.

En effet, les exportations d'Angleterre au Canada, qui furent de $109,934,665 en 1911, de $116,906,212 en 1912, de $138,742,767 en 1913, et de $132,070,302 en 1914 sont tombées à $87,000,000 en 1919. Nous avons pourtant les mêmes besoins qu'auparavant, et sommes aussi bons acheteurs. Si donc l'Angleterre est capable de nous fournir ce dont nous avons besoin, nos législateurs pourraient voir à ce que nous ayons la préférence sur ses autres clients, si la chose est possible.

* * *

Voilà un des sujets qui peuvent être agités au parlement d'Ottawa ; il y en a bien d'autres ; mais la préoccupation dominante des législateurs doit être : le pays est très appauvri il ne faut rien faire pour l'appauvrir davantage ; il est en mauvaise posture financière, il faut tout tenter pour le faire remonter la côte.

Quant à l'électeur, il doit d'autant moins de désintéresser de ce qui va se passer à Ottawa à la session prochaine qu'il aura probablement à se prononcer à brève échéance sur le sort politique de ceux qui ont actuellement dans leurs mains l'avenir économique du Canada.

L'Action Catholique

Ville d'Edmundston

AVIS est par la présente donné que les taux d'eau suivant prendront effet le Ier avril prochain, viz:

Maison privée et logements	
Taxe générale (une famille)	$12.00
Closet	3.00
Bain	2 00
Chaque famille additionnelle	12.00
"Hose" (pour lavage de voitures ou arrosage) Du Ier avril au 30 septembre.)	2.00
Magasin, Bureau, Boutique, Dentiste, Photographe.	8.00
"Closet"	3.00
Bain	2.00
Boutique de Barbier (Ière chaise avec eau chaude et eau froide)	10.00
Ière chaise sans fontaine	6.00
Seconde chaise	4.00
Chaque chaise additionnelle	2.00
"Closet"	4.00
Bain	5.00
Boulangerie	15.00
Buanderie	25.00
Maison de pension (taxe générale)	20.00
"Closet"	4.00
Bain	3.00
(sera classifiée comme maison de pension, toute maison privée avec trois pensionnaires ou plus)	
Hotel (taxe générale)	25.00

La MUTUAL LIFE OF CANADA n'a pas de supérieure en paiement de dividendes aux assurés.

Ière "Closet"	6.00
Chaque "Closet" additionnelle	3.00
Ier Bain	5.00
Chaque Bain additionnel	3.00
Etable (pas d'eau au logement) Ier animal	5.00
Chaque animal additionnel	2.00
Etable (avec l'eau au logement) Ier animal	3.00
Chaque animal additionnel	2.00
Etable de louage. Chaque stalle	2.50
Garage, (taxe générale)	12.00
"Hose"	20.00
Embouteilleur taux par mois	5.00
Moulin à laver	2.00
Patinoire	25.00
Constructions :	
Beton par verge cube	.10
Maçonnerie " "	.05
Brique par mille	.15
Crépi la verge carrée	.02

Les taux ci dessus sont payables trois mois d'avance.

Une amende de $50.00 prévue par la loi, sera imposée à toute personne s'approvisionnant d'eau sans autorisation, ou approvisionnant son voisin.

Par Ordre du Conseil de Ville.
THOMAS GUERETTE,
Secrétaire Trésorier.

Town of Edmundston

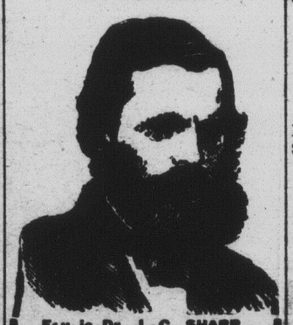
Notice is hereby given that the following water rates will apply from April Ist. next, viz :

Private Lodging and Tenements. General Tax. Ist Family	$12.00
Water Closet	3.00
Bath	2.00
Each Additional Family	12.00
Hose (for washing carriages or sprinkling.) (April Ist. to september 30th.)	2.00
Store, Shop, Office, Dentist	
Photographer	8.00
Water Closet	3.00
Bath	2.00
Barber Shop, (Ist. Chair, with hot and cold water fountain)	10.00
(First Chair, without fountain)	6.00
Second Chair	4 00
Each additional Chair	2.00
Water Closet	4.00
Bath	5.00
Bakery	15.00
Laundry	25.00
Boarding House. (General Tax)	20.00
Water Closet	4.00
Bath	3.00
(will be classed as a boarding house, any private house, where three or more boarders are kept)	
Hotel (General Tax)	25.00
First Closet	6.00
Each additional Closet	3.00
First Bath	5.00
Each additional Bath	3.00
Stable (No water at Lodging)	
Ist animal	5.00
Each additional Animal	2.00
Stable (with water at Lodging	
Ist Animal	3.00
Each additional Animal	2.00
Livery Stable. Each Stall	2.50
Garage (General Tax)	12.00
Hose	20.00
Washing Machines	2.00
Skating Rink	25.00
Pottling works (Rate per month)	5.00
Constructions :	
Concrete, per Cubic Yard	.10
Masory " " "	.05
Brick " Thousand	.15
Plastering " square yard	.02

The above rates are payable three months in advance.

Any person using the Town Water, or supplying a neighbour without authorization is liable to a fine of $50.00.

By Order of rhe Town Council.
THOMAS GUERETTE,
Secretary-Treasurer.



Feu le Dr. J. C. SHARP.

Le Baume de SHARP

de Marrube et de Graine d'anis

depuis soixante-dix ans, soulage ceux qui souffre de rhumes, etc., longtemps avant que la plupart des "remèdes pour le rhume" ne furent imaginés.

Le Baume de Sharp était le bon vieux remède de famille de nos grands-parents, et il est encore aujourd'hui aussi efficace que jadis.

L'Expérience de M. Campbell

M. J. G. Campbell, un avocat éminent de St-Jean, écrivait en 1652, ce qui suit :

"L'un de mes enfants toussait depuis plusieurs années. Nous essayâmes sans résultat tous les remèdes ordinaires. Je me procurai du Baume de Sharp, et sept ou huit onces de cet étonnant médicament remède suffirent pour vaincre complètement la toux."

Demandez ce célèbre vieux médicament lorsque vous toussez. En vente partout dans les pharmacies et magasins généraux à 25c.

THE CANADIAN DRUG CO., Ltd, St-Jean, N. B.

Nous avons à l'Imprimerie du Madawaska de très jolies boîtes de papier que nous venons de recevoir et aussi du papier de deuil et des enveloppes.

NEW YORK LIFE INSURANCE CO.

(FONDÉE EN 1845)

Dans les Douze Mois de 1919 la New York Life a Payé :

Réclamations Mortuaires sur la vie de plus de 13,000 Assurés, au dessus de ..... 38 Millions Piastres

Polices Echues et autres bénéfices en argent à des Assurés vivants, au-dessus de ..... 76 Millions Piastres

DIVIDENDES : Cette Compagnie a payé à ses assurés, au-dessus de ..... 31 Millions Piastres

PRETS à ses assurés, sur la seule garantie de leur police, au-dessus de ..... 20 Millions Piastres

Assurance en force à la fin de 1919 $3,127,800,000.

Montant de l'Actif au-delà de UN BILLION de PIASTRES.

Demandez notre Prospectus ! Les polices de la New York Life sont libérales et contiennent tous les avantages que vous pouvez désirer en fait d'assurance sur votre vie.

CHARLES N. BEGIN
AGENT
EDMUNDSTON, - N. B.

Résidence : Grand Central Hotel
Bureau : Chevaliers de Colomb
Bloc David (3eme Etage)

Cultivateurs lisez "Le Madawaska"

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siege social : MONTREAL

Capital Paye et Surplus $3.000.000.00

Actif total, au dela de $34.000.000.00

95 succursales dans les provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard.

1o—Vous pouvez déposer vos argents toujours remboursables à demande et recevoir 3% d'intérêt l'an ; les dits intérêts étant capitalisés ou payés tous les six mois, le 30 juin et le 31 décembre de chaque année.

2o—En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'épargne sont contrôlés par un comité de censeurs. Ces messieurs examinent mensuellement les placements faits, en rapport avec ces dépôts, assurant ainsi aux déposants la plus grande protection possible.

3o—Pour la commodité de tous, des dépôts de toutes sommes, depuis ($1.00) un dollar sont acceptés au département d'épargne.

Deux ou plusieurs personnes peuvent aussi ouvrir un compte conjointement.

Nous sollicitons respectueusement votre encouragement et votre patronage

Succursale à Edmundston :

F. H. Bourgoin, gérant local.

Statement of Receipts and Expenditures Town of Edmundston for the year ending december 31st A. D. 1919

CURRENT ACCOUNT

Taxes Collected for 1919	14,709.64	Board of Health	368.20
Arrears of Taxes Collected	5,420.44	Fire Department	707.76
Police Department	102.00	Police Department	1,267.93
Special Taxes, (Pedlars, Shows)	250.00	Poor Department	1,652.21
Town Licenses	488.00	Street Department	3,354.20
Coal, (Resold)	109.65	Town Government	2,790.16
Building Permits	117.00	Board of Assessors	400.00
Bags Returned	4.05	Oromocto Releif Fund	200.00
Pipes	125.90	Feed, (Hay & Oats)	704 79
Capital Account, (Refund)	15.50	Expense re French Delegates	85.00
Militia & Defence, (Soldiers Board)	12.25	Degal Expense, (Re Fraser Ltd)	102.77
C. P. R., (Refund)	4.00	Expense Re Debenture Issue	60.75
Edmundston Housing Board Loan	9000.00	Sewers, (Current Expense)	132 76
Sewers	825.19	Miscelaneous	672.38
	30983.62		12498.91

WATER

Services (453)	5574.04	Salaries	2899.16
Special Rates	3346.72	Labor	446.28
		Material	403.27
		Miscellaneous	722 74
		Coal	837.06
	8920.76		5308.51

ELECTRICITY

Incandescent Lighting	13,892.25	Salaries	2541.68
Special, (Fraser Ltd)	2,404.82	Labor	453.50
		Material	1440.27
		Miscellaneous	415.68
	16297.07		4851.13

INTEREST

Debenture Coupons 1917	12.50	
Debenture Coupons 1918	391.25	
Debenture Coupons 1919	13597.50	
Interest on Overdraft	705.39	
Transferred to Sinking Fund	3000 00	
		17706.64
TOTAL RECEIPTS	56,201.45	TOTAL EXPENSES 1919 — 40365.19
BALANCE DUE PROVINCIAL BANK	187.90	BANK OVERDRAFT 1918 — 16024 16
	56,389 35	56389.35

CAPITAL ACCOUNT

BANK BALANCE DECEMBER 31st 1919	10,550.94	WATER SYSTEM CONTRACT	7,568.11
ACCRUED INTEREST	2,230.91	SEWERAGE	70,201.88
DEBENTURES ISSUED 1919	90,000.00	ELECTRIC	1,926.52
MISCELLANEOUS	640.82	PERMANENT STREETS	2,174.05
CHEQUES OUTSTANDING	248.54	SAVINCS BANK ACCOUNT	20,141.06
		CURRENT ACCOUNT	1.689.59
	103,701.21		103.701.21

SINKING FUND

BALANCE 1918	2,149.41	INVESTMENT (Debentures)	1,976.00
TRANSFERRED FROM CURRENT 1918	3,060.00	BALANCE 1919	3,287.75
INTEREST ON COUPONS AND DEPOSIT	114 34		
	5,263.75		5,263.75

We certify that the above accounts are correct according to the books of the Town treasurer of Edmundston, N. B. to the best of our knowledge and belief.

Jones, Whiston & Johnson,
per H. N. WHISTON, Auditor.

(Suite à la troisieme page)